

REMS Calc-Push



ces Návod k použití
slk Návod na obsluhu

www.nipo.cz
 **NIPPO** 
www.nipo.sk



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Překlad originálu návodu k použití

Obr. 1–3

- 1 Šroubovací kryt
- 2 Nádrž
- 3 Páka
- 4 Kolébkový přepínač
- 5 Jednotka čerpadla

Všeobecná bezpečnostní upozornění

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, nařízení, ilustrace a technické údaje, které jsou součástí tohoto elektrického nářadí. Nedostatků při dodržování následujících pokynů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uschovejte do budoucna.

1) Bezpečnost na pracovišti

- a) Udržujte Vaše pracoviště čisté a dobře osvětlené. Nepořádek a neosvětlené pracoviště může mít za následek úraz.
- b) Nepracujte s elektrickým nářadím v prostředí ohroženém explozí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí produkuje jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- c) Během používání elektrického nářadí zabraňte v přístupu dětem a ostatním osobám. Při vyrušení byste mohli ztratit kontrolu nad přístrojem.

2) Elektrická bezpečnost

- a) Připojovací zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné zástrčkové adaptéry. Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- b) Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy např. trubek, topení, sporáků a ledniček. Existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem, když je Vaše tělo uzemněné.
- c) Chraňte elektrické nářadí před deštěm nebo vlhkem. Proniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- d) Nepoužívejte v rozporu s jeho stanoveným účelem připojovací kabel k přenášení elektrického nářadí ani k jeho zavěšování, ani k vypořádání zástrčky z elektrické zásuvky. Uchovávejte připojovací kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, olejů, ostrých hran nebo pohyblivých dílů zařízení. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pracujete-li s elektrickým nářadím venku, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro práci v exteriéru. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- f) Je-li provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte proudový chránič. Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- a) Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím s rozumem. Nepoužívejte elektrické nářadí, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může mít za následek závažná poranění.
- b) Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle. Nošení osobních ochranných pomůcek jako jsou maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma a ochrana sluchu podle druhu a použití elektrického nářadí snižuje riziko poranění.
- c) Zamezte možnosti neúmyslného uvedení zařízení do provozu. Ujistěte se, že je elektrické nářadí vypnuto, než připojíte přípojku elektrického napájení a než nářadí zdvihnete nebo budete přenášet. Pokud při přenášení elektrického nářadí máte prst na vypínači nebo pokud připojíte zapnutý přístroj k elektrickému napájení, může dojít k úrazu.
- d) Odstraňte nastavovací nástroje nebo montážní klíče před zapnutím elektrického nářadí. Nástroj nebo klíč nacházející se v otáčející se části nářadí může způsobit poranění.
- e) Vyvarujte se abnormálního držení těla. Snažte se o bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu. Tak můžete mít nářadí v neočekávaných situacích lépe pod kontrolou.
- f) Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Chraňte vlasy, oblečení a rukavice před pohyblivými částmi. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.

4) Používání elektrického nářadí a zacházení s ním

- a) Nepřetěžujte nářadí. Používejte pro práci elektrické nářadí k tomu určené. Vhodným elektrickým nářadím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném výkonostním rozsahu.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný. Elektrické nářadí, které není možné zapnout a vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) Vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky, než začnete měnit nastavení přístroje, měnit díly příslušenství či než přístroj uložíte. Tato preventivní opatření zamezují neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívané elektrické nářadí uschovejte mimo dosah dětí. Nenechávejte nářadí používat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektrické nářadí je nebezpečné, když je používáno nezkušenými osobami.
- e) Starejte se o elektrické nářadí pečlivě. Přezkoušejte, zda pohyblivé části nářadí bezvadně fungují a nevážnou, zda části nejsou zlomené nebo poško-

zené tak, aby to negativně ovlivňovalo funkci elektrického nářadí. Poškozené části nechte před použitím nářadí opravit. Příčinou mnoha úrazů je špatně udržované elektrické nářadí.

- f) Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nasazovací nástroje atd. v souladu s těmito pokyny. Dbejte při tom na pracovní podmínky a na činnost, již je třeba vykonat. Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než které jsou pro ně stanovené, může vést k vzniku nebezpečných situací.
- g) Udržujte veškeré rukojeti suché, čisté a neznečištěné olejem či tukem. Kluzké rukojeti znemožňují bezpečnou manipulaci a kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.

5) Servis

- a) Elektrické nářadí nechte opravovat jen kvalifikovaným odborným personálem a jen s originálními náhradními díly. Tim zajistíte, že bezpečnost přístroje zůstane zachována.

Bezpečnostní pokyny pro elektrické odvěpňovací čerpadlo REMS Calc-Push

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, nařízení, ilustrace a technické údaje, které jsou součástí zařízení REMS Calc-Push. Nedostatků při dodržování následujících pokynů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uschovejte do budoucna.

- Nepoužívejte zařízení REMS Calc-Push, pokud je poškozené. Hrozí nebezpečí úrazu.
- Připojte elektrické nářadí s třídou ochrany I pouze do zásuvky nebo prodlužovacího vedení s funkčním ochranným kontaktem. Hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- Před každým použitím přezkoušejte, zda nejsou hadice a těsnění poškozené. Poškozené hadice mohou prasknout a způsobit zranění.
- Pro zařízení REMS Calc-Push používejte pouze originální hadice, armatury a spojky. Tim je zajištěno, že bezpečnost zařízení REMS Calc-Push zůstane zachována.
- Zařízení REMS Calc-Push musí stát během provozu vodorovně a na suchu. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Neuzavírejte šroubovací kryt, když čerpáte odvěpňovací roztok do instalace nebo do nádrže. V důsledku chemických reakcí mohou vznikat výpary, které v nádrži zvýší tlak. To může způsobit zranění osob nebo materiální škody.
- Pozorujte odvěpňovací roztok v nádrži. Jakmile se vyskytnou intenzivní reakce (výpary), rozřeďte odvěpňovací roztok. Z roztoku mohou vycházet výpary, které způsobí zranění osob nebo materiální škody.
- Zkontrolujte, zda vedení, jež se má odvěpnit, umožňuje minimální průtok odvěpňovacího roztoku. Odvěpnění bez příslušného průtoku není možné provést.
- Používejte pouze odvěpňovací prostředky povolené pro zařízení REMS Calc-Push, viz 1. Použití odpovídající určení. Při použití jiných kyselin může dojít k nevratnému poškození zařízení REMS Calc-Push.
- Nikdy mezi sebou nemíchejte různé odvěpňovací prostředky. Mísení různých odvěpňovacích prostředků mezi sebou může vést k materiálním škodám nebo zraněním osob.
- Před naplněním odvěpňovacího prostředku se ujistěte, že se v nádrži a v hadicích nenacházejí žádné zbytky odvěpňovacích roztoků. Neúmyslné smísení různých odvěpňovacích roztoků mezi sebou může vést k materiálním škodám nebo zraněním osob.
- Zařízení REMS Calc-Push připojujte pouze na nepoškozené, těsné soustavy. Odvěpňovací roztoky unikající mimo soustavu mohou vést k materiálním škodám nebo zraněním osob.
- Po ukončení práce neutralizujte odvěpňovací roztok a vyprázdněte nádrž (2). Neutralizujte a vyčistěte nádrž, čerpadlo a hadice. Výpary ze zbytků odvěpňovacích roztoků mohou poškodit odvěpňovací čerpadlo.
- Nemiřte na zařízení REMS Calc-Push paprsek tekutiny ani za účelem jeho čištění. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Nečerpejte zařízením REMS Calc-Push žádné hořlavé nebo výbušné kapaliny, např. benzín, olej, alkohol, rozpouštědla. Výpary nebo kapaliny se mohou vznítit nebo vybuchnout.
- Neprovozujte REMS Calc-Push v prostorech s rizikem výbuchu. Výpary nebo kapaliny se mohou vznítit nebo vybuchnout.
- Chraňte REMS Calc-Push před mrazem. REMS Calc-Push se může poškodit. Vypusťte těleso čerpadla, nádrž a na ní napojené hadice.
- Nikdy nenechávejte REMS Calc-Push běžet bez dozoru. V případě delší pracovní přestávky je vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku a případně odstraňte všechny hadice a zástrčky. Jsou-li elektrické přístroje ponechány bez dozoru, mohou znamenat nebezpečí, které může způsobit věcné škody a/ nebo poškození zdraví.
- Neponechávejte REMS Calc-Push delší dobu v provozu, pokud je uzavřený potrubní systém. REMS Calc-Push se může poškodit v důsledku přehřátí.
- Děti a osoby, které na základě svých fyzických, smyslových či duševních schopností nebo své nezkušenosti či nevědomosti nejsou s to zařízení REMS Calc-Push bezpečně obsluhovat, je nesmějí používat bez dozoru nebo pokynů odpovědné osoby. V opačném případě vzniká nebezpečí chybné obsluhy a zranění.
- Předávejte REMS Calc-Push pouze poučeným osobám. Mladiství směji s elektrickým zařízením pracovat pouze v případě, že dosáhli věku 16 let, a pokud je to potřebné v rámci jejich výcviku a děje se tak pod dohledem odborníka.

- **Pravidelně kontrolujte, zda nejsou přírodní vedení zařízení REMS Calc-Push a prodlužovací kabely poškozené.** V případě poškození je nechte vyměnit kvalifikovaným odborníkem nebo některou z autorizovaných smluvních servisních dílen REMS.
- **Používejte pouze schválené a příslušně označené prodlužovací kabely s dostatečným průřezem vedení.** Používejte prodlužovací kabely do délky 10 m s průřezem vedení 1,5 mm², od 10–30 m s průřezem vedení 2,5 mm².

Vysvětlení symbolů

VAROVÁNÍ

Nebezpečí se středním stupněm rizika, které by mohlo při nerespektování mít za následek smrt nebo těžká zranění (nevratná).

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí s nízkým stupněm rizika, které by při nerespektování mohlo mít za následek lehká zranění (vratná).

OZNÁMENÍ

Věcné škody, žádné bezpečnostní upozornění! Žádné nebezpečí zranění.



Před použitím čtěte návod k použití



Použijte ochranu očí



Použijte ochrannou dýchací masku



Použijte ochranu sluchu



Použijte ochranu rukou



REMS Calc-Push odpovídá třídě ochrany I



Ekologická likvidace



Značka shody CE

1. Technická data

Použití odpovídající určení

VAROVÁNÍ

Zařízení REMS Calc-Push je určeno k odvápnění potrubních vedení v instalacích, bojlerch a tepelných výměnících. Použit lze následující odvápnovací prostředky v uvedených koncentracích:

Kyselina octová (C ₂ H ₄ O ₂)	≤ 10 %
Kyselina chlorovodíková (HCl)	≤ 10 %
Kyselina citrónová (C ₆ H ₈ O ₇)	≤ 50 %
Kyselina mravenčí (CH ₂ O ₂)	≤ 15 %
Kyselina fosforečná (H ₃ PO ₄)	≤ 10 %
Kyselina amidosulfonová (H ₃ NO ₃ S)	≤ 15 %

Všechna další použití, stejně jako použití jiných odvápnovacích prostředků, neodpovídají určení, a jsou proto nepřipustná.

1.1 Rozsah dodávky

Elektrické odvápnovací čerpadlo, 2 kusy flexibilní textilní hadice, 2 kusy dvojitého redukčního nátrubku 3/8"–1/2", 2 kusy dvojitého redukčního nátrubku 1/2"–3/4", návod k obsluze.

1.2 Číslo výrobku

REMS Calc-Push	115900
REMS CleanM	140119

1.3 Pracovní rozsah

Využitelný objem nádrže	21 l
Dopravní výška	≤ 10 m
Dopravní výkon	≤ 30 l/min
Dopravní tlak	< 0,1 MPa / 1,0 bar / 15 psi
Teplota odvápnovacího roztoku	≤ 50 °C

1.4 Elektrické údaje

230 V~; 50 Hz; 165 W	
Třída ochrany	I
Stupeň krytí motoru	IP 55

1.5 Rozměry

D × Š × V	350 × 350 × 515 mm (13,8" × 13,8" × 20,3")
-----------	---

1.6 Hmotnosti

9,2 kg (20,4 lb)	
Informace o hluku	
Emisní hodnota hluku	L _{PA} = 70 dB (A)
vztahená k pracovišti	K = 3 dB (A)

2. Uvedení do provozu

2.1 Elektrické zapojení

VAROVÁNÍ

Věnujte pozornost síťovému napětí! Před připojením zařízení REMS Calc-Push se přesvědčte, zda napětí uvedené na výkonovém štítku odpovídá napětí

sítě. Připojujte elektrické přístroje s třídou ochrany I pouze do zásuvky nebo prodlužovacího vedení s funkčním ochranným kontaktem. Na staveništích, ve vlhkém prostředí, ve vnitřních i vnějších prostorech nebo u srovnatelných typů instalace zapojujte zařízení REMS Calc-Push do elektrické sítě pouze prostřednictvím proudového chrániče (ochranný spínač FI), který přeruší přívod energie, jakmile svodový proud do země překročí 30 mA za 200 ms.

2.2 Připojení REMS Calc-Push k zařízení, u něž se má odvápnění provést

Zařízení, u něž se má odvápnění provést, odpojte od přívodu a odtoku vody. Zařízení zcela vyprázdněte. Na přívod a odtok nainstalujte uzavírací ventily. Jednu z dodaných textilních hadic zařízení REMS Calc-Push připojte k uzavíracímu ventilu na přívodu, druhou k uzavíracímu ventilu na odtoku.

3. Provoz



Použijte ochranu očí



Použijte ochrannou dýchací masku



Použijte ochranu sluchu



Použijte ochranu rukou

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poranění v důsledku poleptání odvápnovacím prostředkem, resp. odvápnovacím roztokem. Hadicová šroubení pevně připojte a pravidelně kontrolujte jejich těsnost.

Použití a aplikace odvápnovacích prostředků musí být prováděny ve shodě s příslušnými místními a národními předpisy. Přeprava, skladování, manipulace a používání odvápnovacích prostředků mohou být nebezpečné. Proto je třeba přísně dodržovat pokyny na ochranu zdraví a bezpečnosti. Respektujte a dodržujte údaje od výrobce odvápnovacího prostředku.

Vyberte některý z odvápnovacích prostředků uvedených pod bodem 1. Použití odpovídající určení, který bude vhodný pro zařízení, u něž se má odvápnění provést. Otevřete šroubovací kryt (1) nádrže (2). Nádrž naplňte vodou podle příslušného směšovacího poměru. Přidejte odvápnovací prostředek v takovém množství, aby se dosáhlo požadovaného směšovacího poměru. Páku (3) přepínacího ventilu uveďte do směru hadice, která je připojena k uzavíracímu ventilu na přívodu zařízení. Otevřete uzavírací ventil. Zapněte REMS Calc-Push pomocí kolébkového přepínače (4). Čerpejte odvápnovací prostředek do zařízení. Zařízení REMS Calc-Push včas vypněte. Čerpadlo nenechávejte v chodu na sucho! Zavřete uzavírací ventil. V případě potřeby znovu připravte odvápnovací roztok a načerpejte jej stejným způsobem do odvápnovaného zařízení. Tento postup opakujte tak dlouho, dokud zařízení nebude naplněno. Nyní ponechte odvápnovací roztok v zařízení cirkulovat. K zesílení účinku odvápnování převracejte v určitých časových intervalech při běžícím čerpadle směr průtoku otočením páky (3). Aby mohly unikát výpary vznikající při odvápnování, neuzavírejte šroubovací kryt (1).

OZNÁMENÍ

Při intenzivní tvorbě pěny zařízení REMS Calc-Push vypněte a vyčkejte, dokud pěna opět nezmizí. K omezení tvorby pěny případně přidejte vodu. Respektujte a dodržujte údaje od výrobce odvápnovacího prostředku.

Jakmile tvorba bublinek zeslábně, je postup odvápnování dokončen nebo je odvápnovací roztok vyčerpán. Jako důkaz skutečné příčiny tohoto zeslábnutí je třeba provést kontrolu hodnoty pH. Od hodnoty pH > 4 je odvápnovací roztok vyčerpán.

REMS Calc-Push ponechejte v provozu maximálně 2 hodiny, poté je nezbytná přestávka v délce trvání půl hodiny. Provozní teplota nesmí překročit 50 °C.

Jestliže je postup odvápnování dokončen, zařízení REMS Calc-Push vypněte pomocí kolébkového přepínače (4). Vyčkejte, než odvápnovací roztok vyteče z odvápnovaného zařízení zpět do nádrže. Uzavírací ventil včas uzavřete, aby z nádrže (2) nevytekl žádný odvápnovací roztok. K odvápnovacímu roztoku nateklému zpět do nádrže přidávejte za účelem jeho neutralizace neutralizační kapalinu, resp. neutralizační prášek, dokud jeho hodnota pH nebude ležet mezi 6,5 a 9,5. Tento neutralizovaný odvápnovací roztok zlikvidujte takovým způsobem, aby tím nevznikly žádné škody na životním prostředí. Tento postup opakujte, dokud nebude ze zařízení odstraněn veškerý neutralizovaný odvápnovací roztok. Následně poté zařízení propláchněte čistou vodou. Dodržujte národní předpisy.

Po provedení odvápnění se musí nádrž, čerpadlo a hadice zařízení REMS Calc-Push propláchnout zředěnou neutralizační kapalinou, resp. ve vodě rozpuštěným neutralizačním práškem. Respektujte a dodržujte údaje od výrobce neutralizačního prostředku. Postup je dokončen, když hodnota pH leží mezi 6,5 a 9,5.

OZNÁMENÍ

Nebezpečí zamrznutí: Pokud by zařízení REMS Calc-Push mělo být vystaveno teplotám ≤ 5 °C, musíte úplně vyprázdnit těleso čerpadla, nádrž a hadice, aby nedošlo k jejich poškození. Tento postup se doporučuje také v případě delšího nepoužívání při normálních teplotách.

4. Údržba

Bez ohledu na níže uvedenou údržbu se doporučuje předat zařízení REMS Calc-Push minimálně jednou ročně autorizované smluvní servisní dílně REMS k provedení inspekce a opakované zkoušky elektrických přístrojů. V Německu se musí taková opakovaná zkouška elektrických zařízení provádět podle DIN VDE 0701-0702 a podle předpisu pro prevenci úrazů DGUV předpis 3 „Elektrická zařízení a provozní prostředky“ je předepsána i pro mobilní provozní prostředky. Navíc je nezbytné respektovat a dodržovat příslušná, pro dané místo platná národní bezpečnostní opatření, pravidla a předpisy.

4.1 Údržba

⚠ VAROVÁNÍ

Před prováděním údržby vytáhněte vidlici ze zásuvky!

REMS Calc-Push pravidelně čistěte, zejména pokud ho delší dobu nebudete používat, viz také bod 3. Pro účely čištění lze jednotku čerpadla (5) odejmout od nádrže (2) otočením jednotky proti směru hodinových ručiček (obr. 3). REMS Calc-Push skladujte za teplot nad bodem mrazu. Před každým použitím přezkoušejte, zda nejsou hadice, hadicové spojky a těsnění poškozeny. Poškozené hadice a těsnění vyměňte. Pro účely skladování a přepravy utěsněte konce hadic zátkami.

Plastové části (např. kryty) čistěte pouze čistěčem strojů REMS CleanM (obj. č. 140119) nebo jemným mýdlem a vlhkým hadrem. Nepoužívejte čisticí prostředky pro domácnost. Ty obsahují mnoho chemikálií, které by mohly plastové části poškodit. K čištění v žádném případě nepoužívejte benzín, terpentýnový olej, ředidla nebo podobné výrobky.

Dbejte na to, aby kapaliny nikdy nevnikly do motoru čerpadla nebo na něj.

4.2 Inspekce / Údržba

⚠ VAROVÁNÍ

Před údržbářskými a opravářskými pracemi vytáhněte zásuvku z el. sítě!
Tyto práce mohou provádět pouze kvalifikovaní odborníci.

5. Poruchy

⚠ VAROVÁNÍ

Před odstraňováním závad na zařízení REMS Calc-Push je vypněte kolébkovým přepínačem (4) a odpojte síťovou zástrčku!

5.1 Porucha: Čerpadlo nesaje, příp. se nespustí.

Příčina:

- Netěsné hadice / hadicové spojení.
- Hadice je ucpaná.
- Nádrž (2) je prázdná.
- Vadné připojovací vedení.
- Závada čerpadla/motoru.

Náprava:

- Vyměňte hadici/těsnění, dbejte na příslušnou odolnost vůči kyselinám.
- Odstraňte ucpaní.
- Naplňte, příp. doplňte nádrž (2) vodou a odvápňovacím prostředkem (viz 3. Provoz).
- Nechte vyměnit připojovací vedení odborným personálem nebo autorizovanou smluvní servisní dílnou REMS.
- Nechte čerpadlo/motor zkontrolovat/opravit autorizovanou smluvní servisní dílnou REMS.

5.2 Porucha: Čerpadlo nedává žádný tlak, příp. nečerpá odvápňovací roztok.

Příčina:

- Překročena dopravní výška.
- Nevhodný odvápňovací roztok.
- Závada čerpadla/motoru.

Náprava:

- Dbejte na danou dopravní výšku (viz 1.3).
- Používejte pouze schválený odvápňovací roztok (viz 1. Použití odpovídající určení).
- Nechte čerpadlo/motor zkontrolovat/opravit autorizovanou smluvní servisní dílnou REMS.

6. Likvidace

REMS Calc-Push se nesmí po skončení životnosti vyhazovat do domovního odpadu. Musí se řádně zlikvidovat podle zákonných předpisů.

7. Záruka výrobce

Záruční doba činí 12 měsíců od předání nového výrobku prvnímu spotřebiteli. Datum předání je třeba prokázat zasláním originálních dokladů o koupi, jež musí obsahovat datum koupě a označení výrobku. Všechny funkční vady, které se vyskytnou během doby záruky a u nichž bude prokázáno, že vznikly výrobní chybou nebo vadou materiálu, budou bezplatně odstraněny.

Odstraňováním závady se záruční doba neprodlužuje ani neobnovuje.

Chyby, způsobené přirozeným opotřebením, nepřiměřeným zacházením nebo špatným užitím, nerespektováním nebo porušením provozních předpisů, nevhodnými provozními prostředky, přetížením, použitím k jinému účelu, než pro jaký je výrobek určen, vlastními nebo cizími zásahy nebo z jiných důvodů, za něž REMS neručí, jsou ze záruky vyloučeny.

Záruční opravy smí být prováděny pouze k tomu autorizovanými smluvními servisními dílnami REMS. Reklamace budou uznány jen tehdy, pokud bude výrobek bez předchozích zásahů a v nerozebraném stavu předán autorizované smluvní servisní dílně REMS. Nahrazené výrobky a díly přechází do vlastnictví firmy REMS.

Náklady na dopravu do servisu a z něj hradí spotřebitel.

Zákonná práva spotřebitele, obzvláště jeho nároky na záruku při chybách vůči prodejci, zůstávají touto zárukou nedotčena. Tato záruka výrobce platí pouze pro nové výrobky, které budou zakoupeny v Evropské unii, v Norsku nebo ve Švýcarsku a tam používány.

Pro tuto záruku platí německé právo s vyloučením Dohody Spojených národů o smlouvách o mezinárodním obchodu (CISG).

NIPO
TOOLS
www.nipo.cz
CZ-76326 Luhačovice
Mob. +420 602 719 020
nipo@nipo.cz

Preklad originálu návodu na obsluhu

Obr. 1–3

- 1 Skrutkovací vrchný kryt
- 2 Nádobá
- 3 Páka
- 4 Kolískový prepínač
- 5 Čerpadlová jednotka

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, nariadenia, ilustrácie a technické údaje, ktoré sú súčasťou tohto elektrického náradia. Nedostatky pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo ťažké zranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné informácie a pokyny pre budúce použitie.

- 1) **Bezpečnosť na pracovisku**
 - a) Dbajte o čistotu a primerané osvetlenie pracoviska. Neporiadok a neosvetlené časti pracoviska môžu spôsobiť úraz.
 - b) Vyhýbajte sa práci s elektrickým náradím v prostredí vystavenom nebezpečenstvu výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Elektrické nástroje spôsobujú tvorbu iskier, ktoré môžu spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
 - c) Pri používaní elektrického náradia zamedzte prístup deťom a cudzím osobám. V prípade odklonu hrozí strata kontroly nad prístrojom.
- 2) **Elektrická bezpečnosť**
 - a) Pripojná vidlica elektrického náradia musí byť zasunutelná do zásuvky. Zmena vidlice nie je povolená. Nepoužívajte zásuvkové lišty v kombinácii s uzemneným elektrickým náradím. Neupravené vidlice a vhodné zásuvky znižujú riziko úderu elektrickým prúdom.
 - b) Vyhýbajte sa fyzickému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky. V prípade uzemnenia Vášho tela existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu a vlhku. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - d) Nepoužívajte pripájací kábel na iné účely ako je určený, na nosenie elektrického náradia, zavesenie alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržiavajte pripájací kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístrojov a zariadení. Poškodené alebo skrútené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - e) Pri práci pod holým nebom s elektrickým náradím používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú vhodné do exteriéru. Používaním predlžovacieho kábla vhodného do exteriéru znížite riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - f) V prípade nevyhnutnosti použitia elektrického náradia vo vlhkom prostredí používajte prúdový chránič. Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3) **Bezpečnosť osôb**
 - a) Buďte obozretný, dbajte na to, čo robíte a postupujte racionálne pri práci s elektrickým náradím. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavený, či pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľa nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenie.
 - b) Noste osobné ochranné pracovné prostriedky a vždy noste ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov ako sú protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižujú riziko zranení.
 - c) Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, že je elektrické náradie vypnuté ešte predtým, než ho pripojíte k napájaniu elektrickou energiou, zdvihnete ho alebo ho budete prenášať. Ak máte pri nosení elektrického náradia prst na vypínači alebo ak pripojíte zapnutý prístroj k napájaniu elektrickou energiou, môže to viesť k vzniku nehôd.
 - d) Pred zapnutím náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkový kľúč. Nástroj alebo kľúč umiestnený na rotujúcej časti náradia môže spôsobiť úraz.
 - e) Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Zabezpečte stabilnú pozíciu a vždy udržiavajte rovnováhu. Tým pádom máte možnosť lepšej kontroly elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
 - f) Noste vhodné oblečenie. Nenoste široký odev alebo šperky. Vyhýbajte sa kontaktu vlasov, odevu a rukavíc s pohyblivými časťami. Pohyblivé časti môžu zachytiť voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy.
- 4) **Používanie a obsluha elektrického náradia**
 - a) Nepreťažujte náradie. Používajte náradie pre príslušný druh práce. Práca s vhodným elektrickým náradím zlepšuje kvalitu a bezpečnosť v danej oblasti činnosti.
 - b) Nepoužívajte elektrické náradie s pokazeným vypínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho opraviť.
 - c) Vytiahnite zástrčku zo zásuvky skôr, než budete vykonávať nastavovanie prístroja, vymieňať časti príslušenstva alebo prístroj odložíte. Toto bezpečnostné opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
 - d) Udržiavajte nepoužívané elektrické náradie mimo dosahu detí. Nedovoľte používať náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie v rukách neskúsených osôb môže byť nebezpečné.
 - e) Venujte starostlivosti o elektrické náradie dôkladnú pozornosť. Presvedčte sa, či pohyblivé časti náradia riadne fungujú a nezasekávajú sa, či nie sú

niektoré súčiastky zlomené alebo poškodené v miere, ktorá bráni fungovaniu elektrického náradia. Opravu poškodených častí prístroja pred uvedením do prevádzky zverte odbornej servisnej dielni. Slabá údržba elektrického náradia býva príčinou mnohých úrazov.

- f) Elektrické náradie, príslušenstvo, vkladacie nástroje a podobné prvky používajte v súlade s týmito pokynmi. Vezmite pritom do úvahy aj pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné ako určené spôsoby použitia môže viesť k vzniku nebezpečných situácií.
- g) Rukoväti a držadlá udržiavajte suché, čisté a bez prítomnosti oleja a tuku. Šmyklivé rukoväti a držadlá neumožňujú bezpečnú manipuláciu a kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.
- 5) **Servis**
 - a) Opravy elektrického náradia zverte do rúk kvalifikovaných odborníkov, ktorí budú používať výlučne originálne náhradné diely. Zaisťte tým zachovanie bezpečnosti prístroja.

Bezpečnostné upozornenia pre elektrické odvápnovacie čerpadlo REMS Calc-Push

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, pozrite si ilustrácie a technické údaje, ktorými je zariadenie REMS Calc-Push vybavené. Nedostatky pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo ťažké zranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné informácie a pokyny pre budúce použitie.

- Zariadenie REMS Calc-Push nepoužívajte, keď je poškodené. Hrozí riziko úrazu alebo nehody.
- Elektrické náradie s triedou ochrany I pripájajte len na zásuvku/predlžovacie vedenie s funkčným ochranným kontaktom. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Pred každým použitím skontrolujte hadice a tesnenia, či nie sú poškodené. Poškodené hadice môžu prasknúť a to môže mať za následok poranenie.
- Pre REMS Calc-Push používajte iba originálne hadice, armatúry a spojky. Zaručí sa tak, že zostane zachovaná bezpečnosť zariadenia REMS Calc-Push.
- Zariadenie REMS Calc-Push postavte pri prevádzke vodorovne a na suché miesto. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Skrutkovací vrchný kryt nezatvárajte vtedy, keď čerpáte odvápnovací roztok do inštalácie alebo do nádoby. V dôsledku chemických reakcií môžu vzniknúť výpary, ktoré vytvoria tlak v nádobe, čím sa môžu vyvolať poškodenia osôb a/alebo vecné škody.
- Sledujte odvápnovací roztok v nádobe. Hneď ako sa prejaví a vzrastú silné reakcie (výpary), zriedte odvápnovací roztok. Môžu uniknúť výpary, ktoré vyvolajú poškodenia osôb a/alebo vecné škody.
- Sledujte, či odvápnované vedenie umožňuje minimálny prechod odvápnovacieho roztoku. Bez prechodu nie je odvápnovanie možné.
- Používajte iba odvápnovacie prostriedky schválené pre zariadenie REMS Calc-Push, pozrite si bod 1. Používanie v súlade s určením. Pri použití iných kyselín sa môže zariadenie REMS Calc-Push poškodiť.
- Nikdy nemiešajte rôzne odvápnovacie prostriedky. Miešanie rôznych odvápnovacích prostriedkov môže viesť k poškodeniu vecí a/alebo osôb.
- Pred naplnením odvápnovacieho prostriedku sa uistite, že sa v nádobe ani v hadiciach nenachádzajú žiadne zvyšky odvápnovacích roztokov. Neželané zmiešanie rôznych odvápnovacích roztokov môže viesť k poškodeniu vecí a/alebo osôb.
- Zariadenie REMS Calc-Push pripájajte len na nepoškodené, tesné sústavy. Unikajúce odvápnovacie roztoky môžu viesť k poškodeniam vecí a/alebo osôb.
- Pri ukončení prác odvápnovacie roztoky neutralizujte a vyprázdňte nádobu (2). Neutralizujte a vyčistite nádobu, čerpadlo a hadice. Výpary zostávajúcich odvápnovacích roztokov sa môže poškodiť odvápnovacie čerpadlo.
- Na zariadenie REMS Calc-Push nesmerujte žiadny prúd kvapaliny, ani s cieľom ho očistiť. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pomocou zariadenia REMS Calc-Push nečerpajte žiadne horľavé alebo výbušné kvapaliny, napríklad benzin, olej, alkohol, rozpúšťadlá. Výpary alebo kvapaliny sa môžu vznietiť alebo môžu vybuchnúť.
- Zariadenie REMS Calc-Push neprevádzkujte v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu. Výpary alebo kvapaliny sa môžu vznietiť alebo môžu vybuchnúť.
- Zariadenie REMS Calc-Push chráňte pred mrazom. Zariadenie REMS Calc-Push sa môže poškodiť. Teleso čerpadla, nádobu a hadice zariadenia vyprázdňte.
- Nikdy nenechávajte REMS Calc-Push spustené bez dozoru. Pri dlhších prestávkach počas práce ho vypnite, vytiahnite sieťovú zástrčku a prípadne odstráňte všetky hadice/zasúvacie prvky. Ak sú elektrické zariadenia ponechané bez dozoru, môžu byť zdrojom nebezpečenstva, ktoré vedie k vzniku vecných škôd a/alebo poškodeniu osôb.
- Zariadenie REMS Calc-Push neprevádzkujte dlhší čas proti uzatvorenému systému potrubných vedení. REMS Calc-Push sa môže poškodiť v dôsledku prehriatia.
- Deti a osoby, ktoré na základe svojich fyzických, zmyslových alebo duševných schopností alebo kvôli nedostatku skúsenosti či neznalosti nie sú spôsobilé obsluhovať REMS Calc-Push bezpečne, ho nesmú používať bez dozoru alebo pokynov zo strany zodpovednej osoby. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo chybného obsluhu a vzniku poranení.
- Zariadenie REMS Calc-Push prenechávajte iba poučeným osobám. Mladistvé osoby smú elektrický prístroj prevádzkovať iba vtedy, keď sú staršie ako 16 rokov,

ak je to potrebné na dosiahnutie cieľov pri ich vzdelávaní a ak sú pod dozorom odborníka.

- **Pripájacie vedenie zariadenia REMS Calc-Push a predlžovacie vedenia pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené.** V prípade poškodenia zverte výmenu kvalifikovanému odbornému personálu alebo autorizovanému zmluvnému stredisku pre služby zákazníkom spoločnosti REMS.
- **Používajte len schválené a zodpovedajúco označené predlžovacie vedenia s dostatočným prierezom vedenia.** Predlžovacie vedenia používajte až do dĺžky 10 m s prierezom vedenia 1,5 mm², od 10 do 30 m s prierezom vedenia 2,5 mm².

Vysvetlenie symbolov

- VAROVANIE** Nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré môže pri nerespektovaní mať za následok smrť alebo ťažké zranenia (nevrátne).
- UPOZORNENIE** Nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré by pri nerespektovaní mohlo mať za následok ľahké zranenia (vrátne).
- OZNÁMENIE** Vecné škody, žiadne bezpečnostné upozornenie! Žiadne nebezpečenstvo zranenia.
-  Pred použitím čítajte návod k použitiu
-  Použite ochranu očí
-  Použite ochrannú dýchaciu masku
-  Použite ochranu sluchu
-  Použite ochranu rúk
-  REMS Calc-Push zodpovedá triede ochrany I
-  Ekologická likvidácia
-  CE označenie zhody

1. Technické údaje

Používanie v súlade s určením

VAROVANIE

REMS Calc-Push je určené na odváňňovanie potrubných vedení v inštaláciách, bojleroch a výmenníkoch tepla. Použiteľné sú tieto odváňňovacie prostriedky, v uvedenej koncentrácii:

kyselina octová (C ₂ H ₄ O ₂)	≤ 10 %
kyselina chlorovodíková (HCl)	≤ 10 %
kyselina citrónová (C ₆ H ₈ O ₇)	≤ 50 %
kyselina mravčia (CH ₂ O ₂)	≤ 15 %
kyselina fosforečná (H ₃ PO ₄)	≤ 10 %
kyselina amidosulfónová (H ₂ NO ₃ S)	≤ 15 %

Všetky ostatné použitia, ako aj použitie iných odváňňovacích prostriedkov, nie je v súlade s určením a preto nie je prípustné.

1.1 Rozsah dodávky

Elektrické odváňňovacie čerpadlo, 2 ks flexibilných hadíc s tkaninou, 2 ks dvojitého redukovaných vsuviek 3/8" – 1/2", 2 ks dvojitého redukovaných vsuviek 1/2" – 3/4", návod na používanie.

1.2 Číslo výrobkov

REMS Calc-Push	115900
REMS CleanM	140119

1.3 Pracovný rozsah

Využitelný objem nádoby	21 l
Dopravná výška	≤ 10 m
Dopravný výkon	≤ 30 l/min
Dopravný tlak	< 0,1 MPa/1,0 bar/15 psi
Teplota odváňňovacieho roztoku	≤ 50 °C

1.4 Elektrické údaje

Trieda ochrany	I
Druh ochrany motora	IP 55

1.5 Rozmery

D × Š × V	350 × 350 × 515 mm (13,8" × 13,8" × 20,3")
-----------	---

1.6 Hmotnosti

9,2 kg (20,4 lb)

1.7 Informácie o hluku

Emisná hodnota hluku	L _{PA} = 70 dB (A)
súvisiaca s pracoviskom	K = 3 dB (A)

2. Uvedenie do prevádzky

2.1 Elektrické zapojenie

VAROVANIE

Dodržiavajte sieťové napätie! Pred pripojením zariadenia REMS Calc-Push skontrolujte, či napätie uvedené na výkonovom štítku zodpovedá sieťovému napätiu. Elektrické zariadenia s triedou ochrany I pripájajte len na zásuvku/predlžovacie vedenie s funkčným ochranným kontaktom. Na stavbách, vo vlhkom prostredí, vo vnútorných a vonkajších oblastiach alebo pri porovnateľných spôsoboch umiestnenia, prevádzkujte REMS Calc-Push s pripojením na sieť len cez prúdový chránič (spínač FI), ktorý preruší prívod elektrickej energie, hneď ako prekročí hodnota vzdušného prúdu k zemi 30 mA na dobu 200 ms.

2.2 Pripojenie REMS Calc-Push na odváňňovanú sústavu

Odváňňovanú sústavu odpojte od prítoku a odtoku vody. Sústavu úplne vyprázdňte. Na prítoku a odtoku upevnite uzatváracie ventily. Jednu z dvoch hadíc s tkaninou zariadenia REMS Calc-Push pripojte na uzatváracom ventile prítoku, druhú na uzatváracom ventile odtoku.

3. Prevádzka

-  Použite ochranu očí
-  Použite ochrannú dýchaciu masku
-  Použite ochranu sluchu
-  Použite ochranu rúk

UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poranenia poleptaním odváňňovacím prostriedkom alebo odváňňovacím roztokom. Hadicové skrutkové spoje pevne pripojte a pravidelne kontrolujte tesnosť.

Používanie a aplikácia odváňňovacích prostriedkov sa musí vykonávať v súlade s miestnymi alebo národnými predpismi. Preprava, skladovanie, manipulácia a používanie odváňňovacích prostriedkov môžu byť nebezpečné. Preto je potrebné presne dodržiavať zdravotné a bezpečnostné požiadavky. Rešpektujte údaje výrobcu odváňňovacieho prostriedku a dodržiavajte ich.

Použite niektorý, v bode č. 1. o používaní v súlade s určením schválený a pre odváňňovanú sústavu vhodný odváňňovací prostriedok. Otvorte skrutkovacím vrchný kryt (1) nádoby (2). Naplňte nádobu podľa zmiešavacieho pomeru vodou. Pridávajte odváňňovací prostriedok, až kým nebude dosiahnutý potrebný zmiešavací pomer. Nastavte páku (3) prestavovacieho ventilu v smere hadice, ktorá je pripojená na uzatváracom ventile prítoku. Otvorte uzatvárací ventil. Zapnite zariadenie REMS Calc-Push kolískovým prepínačom (4). Načerpajte odváňňovací prostriedok do sústavy. Zariadenie REMS Calc-Push včas vypnite. Čerpadlo nenechajte bežať nasucho! Uzatvorte uzatvárací ventil. V prípade potreby znovu pripravte odváňňovací roztok a rovnakým spôsobom ho čerpajte do odváňňovanej sústavy. Tento proces opakujte dovtedy, kým nebude sústava naplnená. Teraz nechajte obiehať odváňňovací prostriedok sústavou. Na zosilnenie odváňňovacieho účinku obráťte pri spustení čerpadla smer toku otočením páky (3) v určitých časových intervaloch. Aby mohli unikáť výpary vznikajúce pri odváňňovaní, neuzatvárajte skrutkovacím vrchný kryt (1).

OZNÁMENIE

Pri intenzívnom penení vypnite zariadenie REMS Calc-Push a počkajte, kým pena nevymizne. Na zníženie tvorby peny prípadne pridajte vodu. Rešpektujte údaje výrobcu odváňňovacieho prostriedku a dodržiavajte ich.

Hneď ako zoslabne tvorba bublín, je proces odváňňovania dokončený alebo je odváňňovací roztok spotrebovaný. Dôkaz toho je potrebné vykonať kontrolou hodnoty pH. Od hodnoty pH > 4 je odváňňovací roztok spotrebovaný.

Zariadenie REMS Calc-Push prevádzkujte maximálne 2 hodiny, potom je potrebná prestávka v trvaní pol hodiny. Prevádzková teplota nesmie prekročiť hodnotu 50 °C.

Keď je proces odváňňovania dokončený, vypnite zariadenie REMS Calc-Push kolískovým prepínačom (4). Počkajte, kým odváňňovací roztok nevytečie zo sústavy naspäť do nádoby. Uzatvárací ventil včas zatvorte, aby z nádoby (2) neunikol žiadny odváňňovací roztok. K odváňňovaciemu roztoku, ktorý vytekol naspäť, pridávajte kvôli neutralizovaniu neutralizačnú kvapalinu alebo neutralizačný prášok, až kým nebude hodnota pH v rozmedzí 6,5 a 9,5. Takto neutralizovaný odváňňovací roztok odstráňte tak, aby pri tom nevznikli žiadne škody na životnom prostredí. Tento proces opakujte dovtedy, kým nebude neutralizovaný odváňňovací roztok odstránený zo sústavy. Následne prepláchnite sústavu čistou vodou. Dodržiavajte národné predpisy.

Po odváňňovaní sa musí nádoba, čerpadlo a hadice zariadenia REMS Calc-Push prepláchnuť neutralizačnou kvapalinou, ktorá je zriedená vodou, alebo s použitím neutralizačného prášku rozpusteného vo vode. Rešpektujte a dodržiavajte údaje od výrobcu neutralizačného prostriedku. Proces je dokončený vtedy, keď je hodnota pH v rozmedzí 6,5 a 9,5.

OZNÁMENIE

Nebezpečenstvo zamrznutia: Ak má byť zariadenie REMS Calc-Push vystavené teplotám ≤ 5 °C, musia byť teleso čerpadla, nádoba a hadice úplne vyprázdnené, aby sa zabránilo poškodeniam. Tento postup sa odporúča aplikovať aj pri dlhšom nepoužívaní, pri normálnych teplotách.

4. Údržba

Bez vplyvu na ďalej uvádzanú údržbu sa odporúča, aby bolo zariadenie REMS Calc-Push minimálne raz ročne zaslané autorizovanému zmluvnému stredisku pre služby zákazníkom spoločnosti REMS na účely inšpekcie a opakovanej kontroly elektrických zariadení. V Nemecku treba takúto opakovanú kontrolu elektrických zariadení vykonávať podľa normy DIN VDE 0701-0702 a podľa predpisu na zabránenie vzniku nehôd DGUV – predpis 3 „Elektrické zariadenia a prevádzkové prostriedky“ je predpísaná aj pre prenosné elektrické prevádzkové prostriedky. Okrem toho je potrebné rešpektovať a dodržiavať národné bezpečnostné ustanovenia, pravidlá a predpisy vždy platné pre miesto použitia.

4.1 Údržba

⚠ VAROVANIE

Pred vykonávaním údržbových prác vytiahnite zástrčku!

REMS Calc-Push pravidelne čistíte, najmä keď sa dlhší čas nepoužíva, pozrite si aj bod 3. Na účely čistenia sa dá čerpadlová jednotka (5) otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek odobrať z nádoby (2) (obr. 3). REMS Calc-Push skladujte na mieste bez prítomnosti mrazu. Pred každým použitím hadíc, spájacích prvkov pre hadice a tesnení skontrolujte výskyt poškodení. Poškodené hadice a tesnenia vymeňte. Konce hadíc na účely skladovania a prepravy uzatvorte zátkami.

Plastové časti (napríklad kryt) čistíte iba s použitím čističa strojov REMS CleanM (číslo výrobku 140119) alebo s použitím jemného mydla a vlhkej handry. Nepoužívajte žiadne čističe určené na použitie v domácnosti. Tieto prípravky obsahujú množstvo chemikálií, ktoré by mohli poškodiť plastové časti. Na čistenie v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, terpentínový olej, riedidlo alebo podobné výrobky.

Dávajte pozor na to, aby sa kvapaliny nikdy nedostali na alebo do vnútorných častí motora čerpadla.

4.2 Inšpekcia/Údržba

⚠ VAROVANIE

Pred údržbou a opravami vytiahnite zástrčku zo zásuvky! Tieto práce môžu vykonávať iba kvalifikovaní odborníci.

5. Poruchy

⚠ VAROVANIE

Pred odstraňovaním poruchy na zariadení REMS Calc-Push vypnite kolískový prepínač (4) a vytiahnite sieťovú zástrčku!

5.1 Porucha: Čerpadlo nenasáva alebo nefunguje.

Príčina:

- Hadica/spojenie hadíc je netesné.
- Hadica je upchatá.
- Nádoba (2) je prázdna.
- Pripájacie vedenie je poškodené.
- Čerpadlo/motor sú poškodené.

Pomoc:

- Vymeňte hadicu/tesnenie, pamätajte na odolnosť voči kyselinám.
- Odstráňte upchatie.
- Naplňte nádobu (2) vodou a odvápnovacím prostriedkom alebo vykonajte doplnenie (pozrite si bod 3. Prevádzka).
- Výmenu pripájacieho vedenia zverte kvalifikovanému odbornému personálu alebo autorizovanému zmluvnému stredisku pre služby zákazníkom spoločnosti REMS.
- Kontrolu/opravu čerpadla/motora zverte autorizovanému zmluvnému stredisku pre služby zákazníkom spoločnosti REMS.

5.2 Porucha: Čerpadlo nevytvára žiadny tlak alebo nedopravuje odvápnovací prostriedok.

Príčina:

- Je prekročená dopravná výška.
- Nevhodný odvápnovací roztok.
- Čerpadlo/motor sú poškodené.

Pomoc:

- Dodržte dopravnú výšku (pozrite si bod č. 1.3).
- Používajte iba schválený odvápnovací roztok (pozrite si bod č. 1. Používanie v súlade s určením).
- Kontrolu/opravu čerpadla/motora zverte autorizovanému zmluvnému stredisku pre služby zákazníkom spoločnosti REMS.

6. Likvidácia

Zariadenie REMS Calc-Push sa po skončení používania nesmie vyhodiť do odpadu z domácnosti. Je potrebné zlikvidovať ho riadnym spôsobom podľa zákonných predpisov.

7. Záruka výrobcu

Záručná doba je 12 mesiacov od predania nového výrobku prvému spotrebiteľovi. Dátum predania je treba preukázať zaslaním originálnych dokladov o kúpe, ktoré musia obsahovať dátum zakúpenia a označenia výrobku. Všetky funkčné závady, ktoré sa vyskytnú behom doby záruky a u ktorých bude preukázané, že vznikli výrobou, chybou alebo vadou materiálu, budú bezplatne odstránené. Odstraňovaním závady sa záručná doba nepredlžuje ani neobnovuje. Chyby, spôsobené prirodzeným opotrebovaním, neprimeraným zachádzaním alebo nesprávnym používaním, nerešpektovaním alebo porušením prevádzkových predpisov, nevhodnými prevádzkovými prostriedkami, preťažením, použitím k inému účelu, ako je výrobok určený, vlastnými alebo cudzími zásahmi alebo z iných dôvodov, za ktoré REMS neručí, sú zo záruky vylúčené.

Záručné opravy smú byť prevádzkané iba k tomu autorizovanými zmluvnými servisnými dielňami REMS. Reklamácie budú uznané iba vtedy, pokiaľ bude

výrobok bez predchádzajúcich zásahov a v nerozobranom stave predaný autorizovanej zmluvnej servisnej dielni REMS. Nahradené výrobky a diely prechádzajú do vlastníctva firmy REMS.

Náklady na dopravu do servisu a z neho hradí spotrebiteľ.

Zákonné práva spotrebiteľa, obzvlášť jeho nároky na záruku pri chybách voči predajcovi, ostávajú touto zárukou nedotknuté. Táto záruka výrobcu platí iba pre nové výrobky, ktoré budú zakúpené v Európskej únii, v Nórsku alebo vo Švajčiarsku a tam používané.

Pre túto záruku platí nemecké právo s vylúčením Dohody Spojených národov o zmluvách o medzinárodnom obchode (CISG).

NIPO
TOOLS
www.nipo.sk

SK-01855 Tuchyňa

Tel. +421 424466470

Mob. +421 902 164 546

nipo@nipo.sk

deu EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit den unten aufgeführten Normen gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2014/30/EU, 2014/35/EU übereinstimmt.

eng EC Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under „Technical Data“ is in conformity with the standards below mentioned following the provisions of Directives 2014/30/EU, 2014/35/EU.

fra Déclaration de conformité CE

Nous déclarons, de notre seule responsabilité, que le produit décrit au chapitre « Caractéristiques techniques » est conforme aux normes citées ci-dessous, conformément aux dispositions des directives 2014/30/EU, 2014/35/EU.

ita Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto in "Dati tecnici" è conforme alle norme indicate secondo le disposizioni delle direttive 2014/30/EU, 2014/35/EU.

spa Declaración de conformidad CE

Declaramos bajo responsabilidad única, que el producto descrito en el apartado "Datos técnicos" satisface las normas abajo mencionadas conforme a las disposiciones de las directivas 2014/30/EU, 2014/35/EU.

nld EG-conformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product in overeenstemming is met onderstaande normen volgens de bepalingen van de richtlijnen 2014/30/EU, 2014/35/EU.

swe EG-försäkran om överensstämmelse

Vi förklarar på eget ansvar att produkten som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med nedanstående standarder i enlighet med bestämmelserna i direktiv 2014/30/EU, 2014/35/EU.

nno EF-samsvarserklæring

Vi erklærer på eget eneansvar at det produktet som er beskrevet under „Tekniske data“ er i samsvar med de nedenfor oppførte standardene i henhold til bestemmelsene i direktivene 2014/30/EU, 2014/35/EU.

dan EF-overensstemmelsesattest

Vi erklærer på eget ansvar, at det under "Tekniske data" beskrevne produkt opfylder de nedenfor angivne standarder iht. bestemmelserne fra direktiverne 2014/30/EU, 2014/35/EU.

fin EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme yksin vastuullisina, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote on alla mainituissa direktiiveissä 2014/30/EU, 2014/35/EU. määrittäen standardien vaatimusten mukainen.

por Declaração de Conformidade CE

Declaramos sobre a nossa única responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" corresponde com as normas designadas em baixo de acordo com as disposições da Directiva 2014/30/EU, 2014/35/EU.

pol Deklaracja zgodności WE

Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, iż produkt opisany w rozdziale „Dane techniczne” odpowiada wymienionym niżej normom zgodnie z postanowieniami dyrektyw 2014/30/EU, 2014/35/EU.

ces EU-prohlášení o shodě

Prohlášíme s výhradní odpovědností, že v bodě „Technické údaje“ popsáný výrobek odpovídá níže uvedeným normám dle ustanovení směrnic 2014/30/EU, 2014/35/EU.

slk EU-prehlásenie o zhode

Prehlasujeme s výhradnou zodpovednosťou, že v bode „Technické údaje“ popísaný výrobok zodpovedá nižšie uvedeným normám podľa ustanovení smerníc 2014/30/EU, 2014/35/EU.

hun EU-megfelelősségi nyilatkozat

Kizárólagos felelősséggel kijelentjük, hogy a „Tehnikai adatok” pontban említett termék megfelel, ahogy azt a rendelkezések is előírják a következő szabványoknak 2014/30/EU, 2014/35/EU.

hrv Izjava o sukladnosti EZ

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod opisan u poglavlju "Tehnički podaci" odgovara dolje navedenim normama sukladno direktivama 2014/30/EU, 2014/35/EU.

slv Izjava o skladnosti ES

Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, ki je opisan v poglavju "Tehnični podatki", skladen s spodaj navedenimi standardi v skladu z določili direktiv 2014/30/EU, 2014/35/EU.

ron Declarație de conformitate CE

Declarăm pe proprie răspundere, că produsul descris la "Date tehnice" corespunde standardelor de mai jos, în conformitate cu prevederile Directivelor europene 2014/30/EU, 2014/35/EU.

rus Совместимость по EG

Мы заявляем под единоличную ответственность, что описанное в разделе „Технические данные“ изделие соответствует приведенным ниже стандартам согласно положениям Директив 2014/30/EU, 2014/35/EU.

ell Δήλωση συμμόρφωσης EK

Δια της παρούσης και με πλήρη ευθύνη δηλώνουμε ότι το προϊόν που περιγράφεται στα "Τεχνικά χαρακτηριστικά" συμφώνει με τα κάτωθι πρότυπα, σύμφωνα με τους κανονισμούς των Οδηγιών 2014/30/EU, 2014/35/EU.

tur AB Uygunluk Beyanı

"Teknik Veriler" başlığı altında tarif edilen ürünün 2014/30/EU, 2014/35/EU sayılı direktif hükümleri uyarınca aşağıda yer alan normlara uygun olduğunu, sorumluluğu tarafımıza ait olmak üzere beyan ederiz.

bul Декларация за съответствие на ЕО

Със следното декларираме под собствена отговорност, че описаният в „Технически характеристики“ продукти съответства на посочените по-долу стандарти съгласно разпоредбите на директивите 2014/30/EU, 2014/35/EU.

lit EB atitikties deklaracija

Mes atsakingai pareiškiame, kad skyruije „Techniniai duomenys“ aprašytas gaminy's atitinka toliau išvardytus standartus pagal 2014/30/EU, 2014/35/EU direktyvų nuostatas.

lav ES atbilstības deklarācija

Ar visu atbildību apliecinām, ka "Tehnikajos datos" aprakstītais produkts atbilst norādītajām normām atbilstoši direktīvu 2014/30/EU, 2014/35/EU prasībām.

est EÜ vastavusdeklaratsioon

Kinnitame ainuvastutajana, et „tehniliste andmete“ all kirjeldatud toode on kooskõlas allpool toodud normidega vastavalt direktiivide 2014/30/EU, 2014/35/EU sätetele.

EN 60335-1:12 + A11:14, EN 60335-2-41:03 + A1:04 + A2:10

REMS GmbH & Co KG
Stuttgarter Straße 83
71332 Waiblingen
Deutschland

2017-11-03

Dipl.-Ing. (BA) Arttu Däscher
Manager Design and Development